



Organització  
de les Nacions Unides  
per a l'Educació,  
la Ciència i la Cultura



Conjunt arqueològic de Tarragona  
inscrit en la Llista del  
Patrimoni Mundial el 2000



# TARRAGONA

*Patrimoni de la Humanitat*



ÚNICA CIUTAT PATRIMONI DE LA HUMANITAT DE CATALUNYA  
LA SEULE VILLE PATRIMOINE DE L'HUMANITÉ DE CATALOGNE  
*UNICA CITTÀ PATRIMONIO DELL'UMANITÀ DELLA CATALOGNA*



tarragonaturisme.cat





# ÍNDEX

## TABLE DE MATIÈRES

### INDICE

- 5 **Introducció** / Introduction / *Introduzione*
- 6 **Història** / Histoire / *Storia*
- 9 **Màpping de Tàrraco** / Mapping de Tarraco / *Mapping di Tarraco*
- 10 **Muralls** / Muraillles / *Mura*
- 11 **Temple (recinte de culte)** / Temple (enceinte de culte)  
*Tempio (complesso religioso)*
- 12 **Fòrum provincial** / Forum provincial / *Foro Provinciale*
- 13 **Museu Nacional Arqueològic** / Musée National Archéologique  
*Museo Archeologico Nazionale*
- 14 **Itineraris** / Itinéraires / *Itinerari*
- 16 **Circ** / Cirque / *Circo*
- 17 **Amfiteatre** / Amphithéâtre / *Anfiteatro*
- 18 **Fòrum local** / Forum local / *Foro locale*
- 19 **Teatre** / Théâtre / *Teatro*
- 20 **Necròpolis paleocristiana i conjunt paleocristià del Francolí**  
*Nécropole paléochrétienne et ensemble paléochrétien du Francolí*  
*Necropoli paleocristiana e complesso paleocristiano del Francolí*
- 21 **Conjunt monumental de Centelles** / Ensemble monumental de  
Centelles / *Complesso archeologico di Centelles*
- 22 **Aqüeducte** / Aqueduc / *Acquedotto*
- 23 **Torre dels Escipions** / Tour des Scipions / *Torre degli Scipioni*
- 24 **Pedrera del Mèdol** / Carrière du Mèdol / *Cava del Mèdol*
- 25 **Vil·la dels Munts** / Villa Els Munts / *Villa di Els Munts*
- 26 **Arc de Berà** / Arc de Berà / *Arco di Berà*

#### Edició / Édition / Edizione:

Patronat Municipal de Turisme de Tarragona  
Patronat Municipal de Tourisme de Tarragone  
*Patronato Municipale del Turismo di Tarragona*

**Textos / Textes / Testi:** Jordi López Vilar

**Traducció / Traduction / Traduzioni:** Origina Translation Services

**Fotografies / Photographies / Fotografie:** Alberich Fotògrafs, Joan Capdevila Vallve,  
Laia Marín, Manel Antolí, Manel R. Granel, MHT, MNAT, Pep Escoda, Rafa Pérez,  
Rafael López-Monné

**Dipòsit legal / Dépôt légal / Deposito legale:** T 649-2023

# TARRAGONA

## Patrimoni de la Humanitat

Patrimoine de l'Humanité · Patrimonio dell'Umanità

El Patronat Municipal de Turisme de Tarragona no es responsabilitza dels errors o les omissions que es puguin trobar en aquesta guia. La informació és la vigent en el moment de la seva publicació i, per tant, està subjecta a canvis. Per a properes actualitzacions, us agrairíem que ens comunicués qualsevol error o informació omesa. / Le Patronat Municipal de Tourisme de Tarragone n'est pas tenu responsable des erreurs ou omissions pouvant figurer dans ce guide. L'information est celle en vigueur à la date de publication et elle peut donc faire l'objet de modifications. Nous vous serions reconnaissants de nous signaler toute erreur ou information omise pour les prochaines actualisations de ce guide. / Il Patronato Municipale del Turismo di Tarragona non si fa responsabile degli eventuali errori o omissioni presenti in questa guida. Le informazioni sono quelle in vigore al momento della sua pubblicazione e, quindi, soggette a modifiche. Per futuri aggiornamenti, vi preghiamo di comunicarci qualsiasi errore o informazione mancante.





# INTRODUCCIÓ

L'objectiu d'aquesta ruta romana és donar a conèixer la història de Tarragona mitjançant els principals monuments conservats d'aquella època, moment d'esplendor màxima de la ciutat, que va aconseguir el 30 de novembre de l'any 2000 la declaració de Patrimoni Mundial per la UNESCO pel conjunt arqueològic de Tàrraco.



## INTRODUCTION

L'objectif de cette route romaine est de faire découvrir l'histoire de Tarragone à travers ses principaux monuments conservés de cette époque, lorsque la ville atteint sa splendeur maximale. Le 30 novembre 2000, elle obtient la déclaration de Patrimoine Mondial par l'UNESCO pour l'ensemble archéologique de Tarraco.

## INTRODUZIONE

*L'obiettivo di questo itinerario romano è quello di far conoscere la storia di Tarragona attraverso i suoi principali monumenti conservati. Il suo patrimonio architettonico risale all'epoca romana, momento di massimo splendore della città, che il 30 novembre del 2000 ha ottenuto dall'UNESCO il titolo di Patrimonio Mondiale per il complesso archeologico di Tarraco.*



Organizació  
de les Nacions Unides  
per a l'Educació,  
la Ciència i la Cultura



Conjunt arqueològic de Tarragona  
inscrit en la Llista del  
Patrimoni Mundial el 2000





# HISTÒRIA

Tarragona entra en la història amb els romans, tot i que al segle V aC ja hi existia un poblat ibèric. En el marc de la segona guerra púnica, l'any 218 aC, Gneu Corneli Escipió va desembarcar a Tarragona i hi va establir una guarnició que acabaria esdevenint, amb el temps, la principal base militar de la Hispània. Des d'aquí es va conquerir la Península Ibèrica al llarg dels 200 anys següents i va penetrar-hi la civilització llatina.

Al segle II aC també es va estructurar la ciutat, amb la construcció de la muralla i la definició de la xarxa de carrers. La seva importància va anar creixent durant els segles II i I aC amb l'arribada de nous pobladors. Va rebre el títol de colònia de mans de Juli Cèsar, probablement l'any 45 aC. Els anys 26-25 aC l'emperador August hi va residir, va dirigir les lluites contra càntabres i asturs, i va governar l'Imperi, per primera vegada, des de fora de la mateixa Roma. En aquesta època es produeixen noves transformacions urbanístiques, entre les quals destaquen la reforma de la xarxa viària, la construcció del teatre i l'erecció de l'altar testimoniada per les fonts clàssiques.

Als segles I i II dC Tàrraco, com a capital de la província de la Hispània Citerior —la més gran de l'Imperi, que comprenia més de mitja península Ibèrica—, va assolir una gran importància i la màxima expansió urbana. La ciutat es va omplir de monuments: el fòrum va ser ampliat i es van construir termes públiques i l'amfiteatre. A més, a l'acròpolis es va edificar el grandios complex arquitectònic del fòrum provincial i del circ. També es va construir el famós temple d'August, del qual parla Tàcit, que va servir d'exemple per a totes les províncies de l'Imperi i que restaura l'emperador Adrià en la visita que fa els anys 122-123 dC.

L'any 259 van ser martiritzats a l'amfiteatre el bisbe Fructuós i els seus diaques Auguri i Eulogi. Consta que ja existia una comunitat cristiana ben organitzada. La crisi del segle III va afectar Tàrraco i es constaten incendis, tant a la capital com a algunes vil·les del camp. La ciutat es recupera lentament durant els segles IV i V, però algunes zones queden definitivament abandonades. D'aquesta època hi ha monuments notables, com el conjunt monumental de

Centelles i la necròpolis paleocristiana, amb les dues basíliques. És un moment en què el poder del bisbe de Tarragona, com a primat d'Hispania, assolix un paper predominant.

La importància de Tàrraco ha quedat reflectida en els monuments que la història ha llegat. El temps, i sobretot l'evolució de la mateixa Tarragona, n'han propiciat la desaparició de molts. En els darrers anys, però, es treballa en la seva revaloració per mostrar-los al públic, conscients de la seva importància.





# HISTOIRE

Tarragone entre dans l'histoire avec l'Empire romain, bien qu'au V<sup>e</sup> siècle av. J.-C., il existait déjà un village ibère. Lors de la deuxième guerre punique, en 218 av. J.-C., Cneus Cornelius Scipion débarqua à Tarragone, et établit une garnison qui finirait par devenir avec le temps, la principale base militaire de l'Hispanie. À partir de ce moment, la Péninsule ibérique fut conquise au cours des 200 années qui suivirent, et la civilisation latine y pénétra.

Au II<sup>e</sup> siècle av. J.-C., la ville fut structurée moyennant la construction d'une muraille et d'un réseau de rues. Son importance augmenta au cours des II<sup>e</sup> et I<sup>er</sup> siècles av. J.-C. avec l'arrivée de nouveaux colonisateurs. Jules César lui attribua le titre de colonie, probablement en 45 av. J.-C. Au cours des années 26 à 25 av. J.-C., l'empereur Auguste résida dans la ville, il dirigea les luttes contre les Cantabres et les Astures, et gouverna l'Empire, pour la première fois, en dehors de Rome. À cette époque, de nouvelles transformations urbanistiques eurent lieu, parmi lesquelles il convient de citer la rénovation du réseau routier, la construction du

théâtre, l'élévation de l'autel dont témoignent les fontaines classiques.

Entre les I<sup>er</sup> et II<sup>e</sup> siècles apr. J.-C., Tarraco, en tant que capitale de la province de l'Hispanie Citérieure et la plus grande de l'Empire, comprenait plus de la moitié de la Péninsule ibérique et atteignit une grande importance et une expansion maximale urbaine. La ville se remplit de monuments, le forum fut agrandi, et des thermes publics, ainsi que l'amphithéâtre furent construits. C'est également à cette époque que furent construits l'immense complexe architectural du forum provincial et le cirque dans l'acropole. Le célèbre temple d'Auguste fut également bâti à ce moment, celui-là même dont parle Tacite, et qui servit d'exemple pour toutes les provinces de l'Empire. Ce dernier fut restauré sur ordre de l'empereur Adrien lors de la visite qu'il réalisa au cours des années 122 et 123 après J.-C.

En 259, l'évêque Fructueux et ses diacres Augure et Eulogie furent martyrisés dans l'amphithéâtre. Nous savons également qu'il existait déjà une

communauté chrétienne bien organisée. La crise du III<sup>e</sup> siècle toucha Tarraco, et il semble que des incendies eurent lieu tant dans la capitale que dans certains bourgs de la campagne. La ville se releva lentement tout au long des IV<sup>e</sup> et V<sup>e</sup> siècles, bien que certaines zones fussent définitivement abandonnées. C'est de cette époque que datent des monuments notoires tels que l'ensemble monumental de Centelles et la nécropole paléochrétienne dotée de deux basiliques. Il s'agit d'un monument à travers lequel le pouvoir de l'évêque de Tarragone, en tant que primat de l'Hispanie, acquiert un rôle prédominant.

L'importance de Tarraco est restée reflétée dans les monuments que l'histoire nous a légués. Le temps, et surtout l'évolution de Tarragone, a engendré la disparition de bon nombre d'entre eux. Au cours des dernières années, un important travail a été réalisé pour la revalorisation de ces monuments, en vue de les porter à la connaissance du public et lui faire prendre conscience de leur importance.



## STORIA

*Tarragona entra nella storia con i Romani anche se già nel V secolo a.C. esisteva un centro fortificato iberico. Durante la seconda guerra punica, nel 218 a.C., Gneo Cornelio Scipione sbarcò a Tarragona e vi stabilì una guarnigione che sarebbe diventata, con il tempo, la principale base militare della Spagna romana. Questo fu il punto di partenza della conquista della Penisola Iberica che venne portata avanti per i successivi 200 anni e che avrebbe diffuso la civiltà latina per tutto il territorio della Hispania.*

*Al II secolo a.C. risale anche la struttura della città: fu allora che si costruirono le Mura e si definì l'intreccio delle vie cittadine. L'importanza del centro crebbe nel corso del II e del I secolo a.C. con l'arrivo di nuovi abitanti. Ricevette il titolo di colonia direttamente da Giulio Cesare, forse nel 45 a.C. Negli anni 26-25 a.C. l'imperatore Augusto vi abitò, condusse guerre contro i Cantabri e gli Asturi e, per la prima volta, governò l'Impero risiedendo fuori Roma. Questa fu epoca di grandi innovazioni urbanistiche, tra le quali le più importanti sono la ristrutturazione della rete viaria, la*

*costruzione del teatro e l'innalzamento di un altare di cui c'è testimonianza in fonti classiche.*

*Nel I e II secolo d.C. Tarraco, in quanto capitale della provincia di Hispania Citerior -la più grande dell'Impero, al punto da comprendere più della metà della Penisola Iberica- raggiunse grande importanza e la sua massima estensione urbana. La città si riempì di monumenti: il Foro fu ampliato, si costruirono le Terme pubbliche e l'Anfiteatro. Nell'Acropoli inoltre venne costruito il grandioso complesso architettonico del Foro provinciale e del Circo. A quest'epoca si deve anche la costruzione del famoso Tempio di Augusto del quale parla Tacito; diventato esempio architettonico per tutte le province dell'Impero, venne fatto restaurare dall'Imperatore Adriano in occasione della sua visita negli anni 122-123 d.C.*

*Nel 259 furono martirizzati nell'Anfiteatro il vescovo Fruttuoso e i suoi diaconi Augurio ed Eulogio. Ci sono testimonianze dell'esistenza di una comunità cristiana ben organizzata. La crisi del III secolo colpì anche Tarraco e ci*

*sono segnali che indicano lo scoppio di vari incendi sia all'interno della capitale che in alcune ville in campagna. Nel IV e V secolo la città sperimentò un lento recupero, alcune zone, tuttavia, rimasero definitivamente spopolate. A quest'epoca risalgono monumenti notevoli come il complesso archeologico di Centelles e la Necropoli paleocristiana con le sue due basiliche. È un momento nel quale il potere del vescovo di Tarragona, in quanto primate di Hispania, raggiunge una posizione predominante.*

*L'importanza di Tarraco è rimasta riflessa nei monumenti che la storia ci ha lasciato in eredità. Il tempo, e soprattutto l'evoluzione di Tarragona stessa, sono stati artefici della sparizione di molti di essi. Vista la loro importanza, negli ultimi anni si sta lavorando al loro recupero per poterli aprire al pubblico.*



# MÀPPING DE TÀRRACO

Màpping i maqueta elaborada pel Museu d'Història de Tarragona, on es representa la ciutat romana de Tàrraco a l'època del seu màxim apogeu (segle II dC).

## MAPPING DE TARRACO

*Mapping et maquette élaborée par le Musée d'Histoire de Tarragone, représentant la ville romaine de Tarraco à l'époque de son plus grand apogée (II<sup>e</sup> siècle après J.-C.).*

## MAPPING DI TARRACO

*Mapping e plastico elaborato dal Museo di Storia di Tarragona, nel quale è raffigurata la città romana di Tarraco nell'epoca del suo massimo apogeo (II secolo d.C.).*



# MURALLES

Al segle II aC es va dotar Tàrraco d'una gran muralla que delimitava el perímetre urbà. La seva longitud era d'uns 3.500 m., dels quals se'n conserven actualment 1.100, que envolten el centre històric.

La part més interessant es pot visitar al Passeig Arqueològic, on es poden observar diversos llenços perfectament conservats, que mostren el sòcol particular de blocs megalítics, així com dues de les sis portelles i una porta d'accés al trànsit rodat. De les tres torres destaquen la de l'Arquebisbe, amb notables reformes medievals, i la de Minerva, que conté l'escultura i la inscripció romanes més antigues de la Península Ibèrica.



## MURAILLES

Au cours du II<sup>e</sup> siècle av. J.-C., Tarraco a construit une grande muraille qui délimitait le périmètre urbain. Sa longueur était d'environ 3 500 m, dont 1 100 m ont été conservés jusqu'à nos jours ; il s'agit de ceux entourant le quartier ancien.

La partie la plus intéressante peut être visitée sur le Parcours Archéologique, où il est possible d'observer différents pans de mur parfaitement conservés, lesquels laissent découvrir un socle particulier fait de blocs mégalithiques, ainsi que deux des six poternes et une porte d'accès au trafic roulant. En ce qui concerne les trois tours, il convient de signaler celle de l'Archevêque, ayant subi d'importantes rénovations au cours du Moyen Âge, ainsi que celle de Minerve, laquelle contient la sculpture et l'inscription romaines les plus anciennes de la Péninsule ibérique.

## MURA

*Nel II secolo a.C. il perimetro urbano di Tarraco venne delimitato da imponenti mura. La lunghezza della muraglia era di circa 3500 m dei quali circa 1100 ancora circondano il centro storico.*

*La parte più interessante si trova nel Paseo Arqueologico, dove se ne possono ancora vedere ampie pareti perfettamente conservate che presentano un particolare zoccolo di blocchi megalitici, due delle sei postierle e una porta di accesso per il traffico su ruote. Delle tre torri le più notevoli sono: la torre dell'Arcivescovo, nella quale si notano gli apporti di epoca medievale, e quella di Minerva, dove si conservano la scultura e l'iscrizione risalenti a epoca romana più antiche della Penisola Iberica.*



# TEMPLE

## (recinte de culte)

En la segona meitat del segle I dC l'acròpoli de la ciutat es va monumentalitzar amb la construcció del fòrum provincial i el circ, que, amb una superfície de 7,5 hectàrees, és el complex més gran d'aquest tipus de tot el món romà. El fòrum provincial s'estructurava en dues places a diferents alçades. La plaça superior (recinte de culte) estava envoltada d'un pòrtic, del qual queden notables restes al claustre de la catedral. Al fons i en posició axial s'aixecava una aula, possiblement la sala de reunions del Concili de la província d'Hispania Citerior. Aproximadament al centre de la plaça superior s'alçava el grandió temple de culte a l'emperador.



# TEMPLE

## (enceinte de culte)

Au cours de la deuxième moitié du I<sup>er</sup> siècle après J.-C., l'acropole de la ville fut monumentalisée moyennant la construction du Forum provincial et du cirque, d'une surface de 7,5 hectares, faisant d'elle le plus grand complexe de ce type de tout l'Empire romain. Le Forum provincial était structuré en deux places situées à différentes hauteurs. La place supérieure (enceinte de culte) était entourée d'un portique, dont nous conservons d'importants vestiges dans le cloître de la cathédrale. Au fond et en position axiale s'élevait une salle, sans doute la salle de réunions du Concile de la province d'Hispanie citerieure. Presque au centre de la place supérieure se dressait l'immense temple de culte voué à l'empereur.

# TEMPIO

## (complesso religioso)

*Nella seconda metà del I secolo d.C. l'Acropoli della città fu monumentalizzata con la costruzione del Foro provinciale e del Circo che, con una superficie di 7,5 ettari, è il complesso più grande del suo genere di tutto il mondo romano. Il Foro provinciale si suddivideva in due piazze su differenti altezze. La piazza superiore (complesso religioso) era circondata da un porticato del quale rimangono resti notevoli nel chiostro della Cattedrale. In fondo e in posizione assiale si trovava una stanza, molto probabilmente la sala riunioni del Concilio della provincia Hispania Citerior. Più o meno al centro della piazza superiore si ergeva il grandioso tempio dedicato al culto dell'imperatore.*



# FÒRUM PROVINCIAL

La plaça inferior del fòrum provincial era un enorme recinte rectangular de 318 x 175 m, envoltat per tres costats d'una estructura complexa de pòrtics. L'interior estava ornat amb jardins i nombroses estàtues, de les quals resten molts pedestals amb inscripció, per exemple, al carrer Merceria. Actualment es poden observar restes d'aquests pòrtics als edificis de l'Antiga Audiència (torre sud-occidental, amb portes i escalinates), a la plaça del Pallol (porta, volta i pilastres de l'Antic Beateri), la plaça de Santiago Rusiñol, la plaça del Fòrum (mur angular) i l'anomenat pretori (torre sud-oriental amb portes, voltes i pilastres). Aquest darrer va ser transformat a l'edat mitjana en castell del rei.



## FORUM PROVINCIAL

La place inférieure du Forum provincial était une énorme enceinte rectangulaire de 318 x 175 m, entourée sur trois de ses côtés par une structure complexe de portiques. L'intérieur était orné de jardins et de nombreuses statues, dont il reste de nombreux piédestaux dotés d'une inscription, notamment celui dans la rue Merceria. Actuellement, il est possible d'observer des vestiges de ces portiques dans les édifices de l'Ancienne Audience (tour orientée sud-ouest dotée de portes et de perrons), sur la place del Pallol (porte, voûte et poutres de l'Ancien Béguinage), sur la place de Santiago Rusiñol, sur la place del Fòrum (mur rectangulaire) et le dénommé Prétoire (tour orientée sud-est, dotée de portes, voûtes et poutres). Ce dernier fut transformé au Moyen Âge en château du roi.

## FORO PROVINCIALE

*La piazza inferiore del Foro provinciale era un enorme perimetro rettangolare di 318x175 m, circondato su tre dei suoi lati da una complessa struttura di portici. L'interno era adornato con giardini e una gran quantità di statue di cui si conservano numerosi piedistalli con iscrizioni (nel vicolo Merceria, ad esempio). Attualmente si possono osservare resti di questi portici negli edifici della Antigua Audiencia (nella torre sudorientale con porte e scalinate), nella piazza del Pallol (porta, arcata e pilastri dell'Antiguo Beaterio), piazza di Santiago Rusiñol, piazza del Fòrum (muro angolare) e nel cosiddetto Pretorio (nella torre sud-orientale con porte, arcate e pilastri). Quest'ultimo nel Medioevo fu trasformato in castello reale.*



# MUSEU NACIONAL ARQUEOLÒGIC

Va néixer al segle XIX com a resultat de la unió de dos museus: el de la Comissió de Monuments i el de la Societat Arqueològica Tarraconense. Mentre es reforma la seu del Museu a la plaça del Rei, us convidem a conèixer l'essència d'una ciutat romana, Tàrraco, i de la col·lecció d'un museu centenari, el MNAT: arquitectura, escultura, pintura, bronzes, mosaic, ceràmica, joieria..., al Tinglado 4 del Port de Tarragona.

## MUSÉE NATIONAL ARCHÉOLOGIQUE

Il fut créé au XIX<sup>e</sup> siècle comme résultat de l'union de deux musées : celui de la Commission de Monuments et celui de la Société Archéologique de Tarragone. Pendant les travaux de restauration du musée de la place du Rei, nous vous invitons à découvrir l'esprit d'une ville romaine, Tarraco, et la collection d'un musée centenaire, le MNAT : architecture, sculpture, peinture, bronzes, mosaïque, céramique, joaillerie, etc., au Tinglado 4 du Port de Tarragone.

## MUSEO ARCHEOLOGICO NAZIONALE

Nacque nel XIX secolo dall'unione di due musei: quello della Commissione di Monumenti e quello della Società Archeologica di Tarragona. Durante la ristrutturazione del Museo nella piazza del Rei, vi invitiamo a conoscere l'essenza di una città, Tarraco, e della collezione di un museo centenario, il MNAT: architettura, scultura, pittura, bronzo, mosaici, ceramica, gioielleria..., nel Tinglado (capannone) n°4 del Porto di Tarragona.





# ITINERARIS ITINÉRAIRES / ITINERARI

## RTA PER TARRAGONA / ITINÉRAIRE DANS TARRAGONE / ITINERARIO PER TARRAGONA

- 0** 🕒 **Màpping de Tàrraco / Mapping de Tarraco / Mapping di Tarraco**  
(MHT) · Pl. del Pallol · [www.tarragona.cat/patrimoni/museu-historia](http://www.tarragona.cat/patrimoni/museu-historia)
- 1** 🕒 **Muralls (s. II aC) / Muraillles (II<sup>e</sup> s. av. J.-C.) / Mura (sec. II a. C.)**  
(MHT) · Av. Catalunya · [www.tarragona.cat/patrimoni/museu-historia](http://www.tarragona.cat/patrimoni/museu-historia)
- 2** 🕒 **Temple (recinte de culte) (s. I dC) / Temple (enceinte de culte) (I<sup>er</sup> s. apr. J.-C.)**  
*Tempio (complesso religioso) (sec. I d. C.)* · Pla de la Seu · [www.catedraldetarragona.com](http://www.catedraldetarragona.com)
- 3** 👁️ **Fòrum provincial (s. I dC) / Forum provincial (I<sup>er</sup> s. apr. J.-C.) / Foro Provinciale (sec. I d. C.)**  
(MHT) · Pl. del Pallol / Pl. del Fòrum / Pl. del Rei · [www.tarragona.cat/patrimoni/museu-historia](http://www.tarragona.cat/patrimoni/museu-historia)
- 4** **Museu Nacional Arqueològic / Musée National Archéologique**  
*Museo Archeologico Nazionale (MNAT) · www.mnat.cat*  
· Pl. del Rei, 5 · **Tancat per reformes / Fermé pour travaux / Chiuso per lavori**  
🕒 **Exposició "Tarraco/MNAT" / Exposition « Tarraco/MNAT » / Esposizione "Tarraco/MNAT"**  
Tinglado 4, Moll de Costa
- 5** 🕒 **Circ (s. I dC) / Cirque (I<sup>er</sup> s. apr. J.-C.) / Circo (sec. I d. C.)**  
(MHT) · Rambla Vella · [www.tarragona.cat/patrimoni/museu-historia](http://www.tarragona.cat/patrimoni/museu-historia)
- 6** 🕒 **Amfiteatre (s. II dC) / Amphithéâtre (II<sup>e</sup> s. apr. J.-C.) / Anfiteatro (sec. II d. C.)**  
(MHT) · Parc de l'Amfiteatre romà · [www.tarragona.cat/patrimoni/museu-historia](http://www.tarragona.cat/patrimoni/museu-historia)
- 7** 🕒 **Fòrum local (s. I dC) / Forum local (I<sup>er</sup> s. apr. J.-C.) / Foro locale (sec. I d. C.)**  
(MHT) · C. Lleida · [www.tarragona.cat/patrimoni/museu-historia](http://www.tarragona.cat/patrimoni/museu-historia)
- 8** 👁️ **Teatre (s. I - II dC) / Théâtre (I<sup>er</sup> - II<sup>e</sup> s. apr. J.-C.) / Teatro (secc. I - II d. C.)**  
(MNAT) · C. de Sant Magí, 1 · [www.mnat.cat](http://www.mnat.cat)
- 9** 🕒 **Necròpolis paleocristiana i Conjunt paleocristià del Francolí (s. III - V dC)**  
*Nécropole paléochrétienne et ensemble paléochrétien du Francolí (III<sup>e</sup> - V<sup>e</sup> s. apr. J.-C.)*  
*Necropoli paleocristiana e complesso paleocristiano del Francolí (secc. III - V d.C.)*  
(MNAT) · Av. Ramón y Cajal, 84 · [www.mnat.cat](http://www.mnat.cat) / Parc Central · Av. Vidal i Barraquer, 15-17

## FORA DE LA CIUTAT / À L'EXTÉRIEUR DE LA VILLE / FUORI TARRAGONA

- 10** 🕒 **Conjunt monumental de Centelles (s. IV - V dC) / Ensemble monumental de Centelles (IV<sup>e</sup> - V<sup>e</sup> s. apr. J.-C.)**  
*Complesso archeologico di Centelles (secc. IV - V d. C.)* (MNAT) · Afores, s/n - Constantí (4 km) · [www.mnat.cat](http://www.mnat.cat)
- 11** 👁️ **Aqüeducte (s. I dC) / Aqueduc (I<sup>er</sup> s. apr. J.-C.) / Acquedotto (sec. I d. C.)**  
(MHT) · N-240 a Lleida (4 km) · [www.tarragona.cat/patrimoni/museu-historia](http://www.tarragona.cat/patrimoni/museu-historia)
- 12** 👁️ **Torre dels Escipions (s. I dC) / Tour des Scipions (I<sup>er</sup> s. apr. J.-C.)**  
*Torre degli Scipioni (sec. I d. C.)* (MNAT) · N-340 a Barcelona (6 km) · [www.mnat.cat](http://www.mnat.cat)
- 13** 🕒 **Pedrera del Mèdol (s. II aC - II dC) / Carrière du Mèdol (II<sup>e</sup> s. av. J.-C. - II<sup>e</sup> s. apr. J.-C.)**  
*Cava del Mèdol (secc. II a. C. - II d. C.)* · N-340 a Barcelona · Àrea de Servei del Mèdol (7,5 km)
- 14** 🕒 **Vil·la dels Munts (s. I - IV dC) / Villa Els Munts (I<sup>er</sup> - IV<sup>e</sup> s. apr. J.-C.)**  
*Villa di Els Munts (secc. I - IV d. C.)* (MNAT) · Passeig del Fortí, s/n - Altafulla (14 km) · [www.mnat.cat](http://www.mnat.cat)
- 15** 👁️ **Arc de Berà (s. I aC) / Arc de Berà (I<sup>er</sup> s. av. J.-C.) / Arco di Berà (sec. I a. C.)**  
(MNAT) · N-340 (20 km) · [www.mnat.cat](http://www.mnat.cat)



🕒 <b>Horari de visita</b> Horaires de visite Orario di apertura	👁️ <b>Vista exterior</b> Vue extérieure Vista esterna	📍 <b>Punts d'interès</b> Points d'intérêt Punti d'interesse
✈️ <b>Aeroport</b> · Aéroport Aeroporto	Taxi	🚉 <b>Estació de l'AVE</b> Gare TGV Stazione TAV
P <b>Aparcament gratuït</b> Parking gratuit Parcheggio gratuito	🚗 <b>Parada d'autocars</b> Arrêt d'autocars Fermata per pullman	🚢 <b>Terminal de creuers</b> Terminal de crociera Terminale di crociera
P <b>Aparcament de pagament</b> Parking a pagamento Parcheggio a pagamento	🚗 <b>Estació d'autobusos</b> Gare routière Stazione degli autobus	🚆 <b>Tren turístic</b> Train touristique Treno turistico
P <b>Aparcament de tarifa reduïda</b> Parking a tarif réduit Parcheggio a tariffa ridotta	🚗 <b>Aparcament d'autocars</b> Parking pour autocars Parcheggio per pullman	🚗 <b>Gasolinera</b> Station-service Stazione di servizio
👮 <b>Polícia</b> · Police Polizia	🚆 <b>Estació de tren</b> Gare Stazione ferroviaria	🏨 <b>Hotel</b> · Hôtel Hotel
🏠 <b>Bungalow</b> · Bungalow Bungalow	🚶 <b>Passarel·la a la ciutat</b> Passerelle vers le centre-ville Passerella direzione città	🏠 <b>Dipòsit municipal de vehicles</b> Fourrière municipale Deposito municipale dei veicoli
⛳ <b>Càmping</b> · Camping Campeggio	🚰 <b>Escales mecàniques</b> Escaliers mécaniques Scala mobile	🏠 <b>Oficina de Turisme</b> Office de Tourisme Ufficio del Turismo della Catalogna
🚐 <b>Caravana</b> · Caravane Camper	🚗 <b>Ascensor</b> · Ascenseur Ascensore	🏠 <b>Oficina de Turisme</b> Office de Tourisme Ufficio del Turismo Carrer Major, 37 43003 Tarragona - Spain Tel. +34 977 250 795 tarragonaturisme.cat
🚗 <b>Cotxe</b> · Voiture Automobile		🏠 <b>Oficina de correus</b> Bureau de poste Ufficio Postale



# CIRC

Al circ es disputaven les carreres de carros, generalment de dos cavalls (bigues) o de quatre (quadrigues). El circ de Tarragona és dels més ben conservats d'Occident, tot i que gran part de la seva estructura continua oculta sota edificis del segle XIX. Actualment es pot visitar l'extrem oriental, on, a més de la façana monumental i les grades, poden contemplar-se les voltes de Sant Hermenegild i del carrer de l'Enrajolat. Ha quedat al descobert un altre sector entre la plaça dels Sedassos i el carrer dels Ferrers. Algunes voltes són visibles també en locals del carrer de Trinquet Vell i la plaça de la Font.



## CIRQUE

Le cirque était la scène de courses de chars, généralement de deux chevaux (biges) ou de quatre chevaux (quadriges). Le cirque de Tarragone fait partie des mieux conservés d'Occident, malgré le fait que la plupart de sa structure continue à être enterrée sous de vieux édifices du XIX<sup>e</sup> siècle. Actuellement, il est possible de visiter l'extrême oriental, où en plus de la façade monumentale et des gradins, il est également possible d'admirer les voûtes de Saint Hermenegildo et de l'Enrajolat. Un autre secteur est resté à découvert sur la place Sedassos, et dans la rue Ferrers. Certaines voûtes sont également visibles dans des locaux de la rue Trinquet Vell et sur la place de la Font.



## CIRCO

*Nel Circo si disputavano le gare dei carri, generalmente a due cavalli (bighe) o a quattro (quadrighe). Il Circo di Tarragona è tra quelli che meglio si sono conservati in Occidente nonostante la sua struttura continui a essere nascosta sotto vecchi edifici del XIX secolo. Oggi se ne possono visitare l'estremità orientale dove, oltre alla facciata monumentale e alle gradinate, si possono contemplare anche le arcate di San Ermenegildo e quella dell'Enrajolat. Un'altra sezione è rimasta scoperta presso la piazza Sedassos e la via Ferrers. Alcune arcate sono visibili anche in locali della via Trinquet Vell e della piazza de la Font.*



# AMFITEATRE

L'amfiteatre era un edifici d'espectacles on hi tenien lloc lluites de feres, caceres, execucions públiques i combats de gladiadors. El de Tàrraco va ser construït al principi del segle II dC i va ser objecte de reformes l'any 221, com indica la inscripció de 140 m, la més llarga de tot l'Imperi, que coronava el pòdium. Actualment es conserva part de la graderia septentrional tallada a la roca, molt erosionada, i una part de la graderia meridional, aixecada sobre voltes de formigó. Aquí van patir martiri l'any 259 sant Fructuós i els seus diaques. Per commemorar-ho, es va edificar a la fi del segle VI una basílica visigòtica sobre la qual es va establir l'església medieval de Santa Maria del Miracle, al segle XII.



## AMPHITHÉÂTRE

L'amphithéâtre était un édifice de spectacles où avaient lieu des luttes de bêtes sauvages, des chasses, des exécutions publiques et des combats de gladiateurs. L'amphithéâtre de Tarraco fut construit au début du II<sup>e</sup> siècle après J.-C., et restauré en 221, tel que l'indique l'inscription de 140 m – la plus longue de tout l'empire – qui couronnait le podium. Actuellement, nous conservons une partie des gradins septentrionaux taillés dans la roche, très érodée, ainsi qu'une partie des gradins méridionaux, soutenus par des voûtes de béton. C'est ici qu'en 259, Saint Fructueux et ses diaques souffrirent le martyre. Pour commémorer leur mort, une basilique wisigothe fut édifée à la fin du VI<sup>e</sup> siècle, sur laquelle fut édifée par la suite l'église médiévale de Santa Maria del Miracle, au XII<sup>e</sup> siècle.

## ANFITEATRO

L'anfiteatro era un edificio destinado a spettacoli di lotte di animali feroci, caccia, di gladiatori e a pubbliche esecuzioni. Quello di Tarraco fu costruito agli inizi del II secolo d.C. e fu oggetto di ristrutturazioni nell'anno 221, come indica un'iscrizione di 140 m -la più lunga di tutto l'Impero- che sovrastava il podio. Attualmente si possono vedere la parte della gradinata settentrionale ricavata dalla roccia che ancora si conserva, pur erosa, e una parte della gradinata meridionale sostenuta da arcate di cemento. Qui, nel 259, vennero martirizzati San Fruttuoso e i suoi diaconi. Per commemorare il sacrificio si costruì, alla fine del VI secolo, una basilica visigota sulla quale venne fondata la chiesa medievale di Santa Maria del Miracle, nel XII secolo.





# FÒRUM LOCAL

El fòrum era el centre de la vida ciutadana. Al voltant d'una gran plaça s'aixecaven els principals edificis: la cúria, la basilica, els temples i nombroses botigues. El fòrum de Tàrraco va ser destruït per l'eixample del segle XIX i només en resta la basilica, estructurada com un gran edifici de tres naus separades per columnes. Un altre sector de les ruïnes que es poden visitar mostra la part posterior del temple capitolí, carrers i diverses cases.



## FORUM LOCAL

Le forum était le centre de la vie citoyenne. Les principaux édifices de la ville s'agençaient autour d'une grande place : la curie, la basilique, les temples et de nombreux magasins. Le forum de Tarraco fut détruit par l'expansion urbanistique du XIX<sup>e</sup> siècle, et il ne reste plus que la basilique, structurée comme un grand édifice de trois nefs séparées par des colonnes. Un autre secteur de ces ruines pouvant être visitées montre la partie postérieure du temple capitolin, des rues et différentes maisons.

## FORO LOCALE

*Il Foro era il centro della vita cittadina. Attorno a una grande piazza si ergevano i principali edifici della città: la curia, la basilica, i templi e numerosi negozi. Il Foro di Tarraco fu distrutto durante l'espansione del XIX secolo e ne rimane solo la basilica, strutturata come un grande edificio suddiviso in tre navate separate da colonne. Un altro settore visitabile delle rovine mostra la parte posteriore del tempio capitolino, strade e varie case.*



# TEATRE

Dels tres grans edificis d'espectacles de Tàrraco, el teatre va ser el primer de ser construït, ja en època d'August. Edificat sobre uns antics magatzems portuaris, disposava d'un ampli sector semicircular de grades dividides en tres còaves orientades a l'escenari. Aquest escenari era tancat pel darrere per un gran mur monumentalitzat amb columnes i estàtues que es conserven, en part, al Museu Nacional Arqueològic de Tarragona. L'edifici va ser objecte de reformes i enriquit amb estàtues de marbre al segle II, i va quedar abandonat ja al segle III. S'hi celebraven espectacles escènics.



## THÉÂTRE

Parmi les trois grands édifices de spectacles de Tarraco, le théâtre fut le premier à être bâti, à l'époque d'Auguste. Construit sur d'anciens entrepôts portuaires, il disposait d'un vaste espace semi-circulaire de gradins divisés en trois caves orientées vers la scène. Cette scène était fermée à l'arrière par un grand mur monumentalisé avec des colonnes et des statues conservées, en partie, au Musée National Archéologique de Tarragone. L'édifice fit l'objet de rénovations et enrichi de statues en marbre au II<sup>e</sup> siècle, puis fut abandonné au III<sup>e</sup> siècle. Il accueillait des spectacles scéniques.

## TEATRO

*Il primo dei tre grandi edifici riservati agli spettacoli di Tarraco ad essere costruito fu il teatro, che risale all'epoca di Augusto. Edificato su antichi magazzini portuari, disponeva di un ampio settore semicircolare con una gradinata divisa in tre cavee orientate verso lo spazio scenico. La parte posteriore di questo spazio era chiusa da un grande muro monumentale con colonne e statue oggi conservate, in parte, nel Museo Nazionale Archeologico di Tarragona. Nel II secolo, l'edificio è stato oggetto di restauri e arricchito con statue di marmo per poi essere abbandonato già nel III secolo. Si celebravano spettacoli scenici.*





# NECRÒPOLIS PALEOCRISTIANA I CONJUNT PALEOCRISTIÀ DEL FRANCOLÍ

Al voltant d'una de les vies de sortida de la ciutat es va formar, a partir de mitjan segle III dC, un cementiri que va créixer considerablement des que hi van ser enterrades les restes de sant Fructuós. La comunitat cristiana va fer de la tomba un santuari i va construir-hi dues basíliques al principi del segle V, a més d'altres edificis i nombroses tombes (mausoleus, sarcòfags, laudes musives, etc.). Actualment es pot visitar una àrea a la necròpolis paleocristiana (que, a més, acull les principals troballes al Museu Monogràfic) i un altre sector als soterranis d'un centre comercial.



## NÉCROPOLE PALÉOCHRÉTIENNE ET ENSEMBLE PALÉOCHRÉTIEN DU FRANCOLÍ

Vers la moitié du III<sup>e</sup> siècle après J.-C., un cimetière, qui grandit considérablement depuis que les restes de Saint Fructueux y furent enterrés, se forma autour d'une des voies de sortie de la ville. La communauté chrétienne fit de la tombe de ce dernier un sanctuaire, et construisit à cet endroit deux basiliques vers le début du V<sup>e</sup> siècle, en plus d'autres édifices et de nombreuses tombes (mausolées, sarcophages, sépultures en mosaïque, etc.). Actuellement, il est possible de visiter une zone dans la nécropole paléochrétienne (dont le Musée monographique présente les principales trouvailles), ainsi qu'un autre secteur dans le sous-sol d'un centre commercial.

## NECROPOLI PALEOCRISTIANA E COMPLESSO PALEOCRISTIANO DEL FRANCOLÍ

*Attorno a una delle vie di uscita dalla città si formò, a partire dalla metà del III secolo d.C., un cimitero che crebbe considerevolmente dopo che vi furono seppelliti i resti di San Fruttuoso. La comunità cristiana trasformò la tomba del santo in santuario e vi costruì due basiliche verso il V secolo, oltre a edifici e a numerose altre tombe (mausolei, sarcofagi, cripte con mosaici, ecc.). Oggi se ne può visitare un'area nella Necropoli Paleocristiana (che, tra l'altro, ospita i reperti più importanti nel Museo monografico) e un altro settore situato nei sotterranei di un centro commerciale.*



# CONJUNT MONUMENTAL DE CENTCELLES

Vil·la romana situada al terme municipal de Constantí. Amb indicis d'ocupació que es remunten als segles II-I aC, va tenir una llarga vida fins a la fi de l'època romana. Les restes visibles actualment corresponen a una vil·la construïda probablement al segle IV entre el riu Francolí i la via que unia Tàrraco amb l'interior. Destaquen per la seva magnificència les dues sales de planta central, una de les quals en conserva la coberta en cúpula. També són remarcables els magnífics mosaics de temàtica cristiana que decoren la cúpula de la sala central, d'una qualitat i vàlua excepcionals. A més es conserven restes dels banys de la vil·la.



## ENSEMBLE MONUMENTAL DE CENTCELLES

Villa romaine située dans le territoire municipal de Constantí. Il semble qu'elle aurait été occupée vers le II<sup>e</sup> - I<sup>er</sup> siècles avant J.-C., et elle a connu une longue vie jusqu'à la fin de l'époque romaine. Les ruines actuellement visibles proviennent d'une villa construite probablement au IV<sup>e</sup> siècle entre la rivière Francolí et la voie qui unissait Tarraco et l'intérieur du pays. En raison de leur magnificence, il convient de citer les deux salles situées au centre, dont une conserve son toit en coupole. Cette villa contient de magnifiques mosaïques de thème chrétien qui décorent la coupole de la salle centrale, d'une qualité et d'une valeur exceptionnelles. Des vestiges des thermes de la villa ont également été conservés.

## COMPLESSO ARCHEOLOGICO DI CENTELLES

*Questa villa romana è situata nel territorio municipale di Constantí. Ci sono indizi di occupazione che risalgono al II-I secolo a.C. e la sua lunga esistenza si protrasse fino alla fine dell'epoca romana. I resti attualmente visibili corrispondono a una villa costruita probabilmente nel IV secolo e situata tra il fiume Francolí e la via che collegava Tarraco con l'interno. Delle due splendide sale a pianta centrale, una conserva la copertura a cupola. Sono particolarmente importanti i magnifici mosaici di tematica cristiana che decorano la cupola della sala centrale, di qualità e valore eccezionali. Vi si conservano anche i resti dei bagni della villa.*





# AQÜEDUCTE

Al segle I es van construir dos llargs aqüeductes per abastar d'aigua la ciutat. El primer -que rebia el nom d'Aqua Augusta- prenia l'aigua del riu Gaià i tenia una longitud d'uns 50 km. El segon la prenia del Francolí i en tenia 15. El tram més espectacular conservat pertany a aquest últim aqüeducte i és un pont d'uns 217 m de llarg i 26 d'altura màxima, que salvava un barranc. Està construït amb grans carreus col·locats en sec, que formen una doble línia d'arcades. Popularment es coneix com a pont del Diable o aqüeducte de les Ferreres.



## AQUEDUC

Au I<sup>er</sup> siècle, deux longs aqueducs furent construits en vue d'approvisionner la ville en eau. Le premier – qui recevait le nom d'Aqua Augusta – prenait l'eau de la rivière Gaià, et avait une longueur d'environ 50 km. Le deuxième prenait l'eau de la rivière Francolí, et sa longueur était d'environ 15 km. Le tronçon le plus spectaculaire conservé appartient à ce dernier et constitue un pont d'environ 217 m de long et 26 m de hauteur maximale au-dessus d'un ravin. Il a été construit au moyen de grandes pierres de taille assemblées sans mortier, formant une double ligne d'arches. Il est populairement connu comme le Pont du Diable ou Aqueduc des Ferreres.

## ACQUEDOTTO

*Nel I secolo si costruiscono due lunghi acquedotti per portare acqua alla città. Il primo, che prendeva il nome di Aqua Augusta, prelevava l'acqua dal fiume Gaià ed era lungo circa 50 km. Il secondo la prendeva dal Francolí e la sua lunghezza era di 15 km. Il tratto più spettacolare che si è conservato appartiene a quest'ultimo e consiste in un ponte che scavalca una vallata e che è lungo circa 217 m e raggiunge i 26 m di altezza massima. È costituito da grandi arcate di due ordini a opera quadrata ed è popolarmente noto come Pont del Diavle ("Ponte del Diavolo") o Acquedotto di Les Ferreres.*

# TORRE DELS ESCIPIONS

Monument sepulcral situat als peus de l'antiga via Augusta, a 6 km de distància de Tarragona en direcció a Barcelona. Està construït amb grans carreus, és de planta quadrada i data del primer quart del segle I dC. La construcció està formada per tres cossos superposats. Sobre un sòcol hi ha un primer cos, amb dues figures esculpides (probablement Attis funeraris) i una inscripció dedicatòria. El bloc superior, amb unes arcades senzilles que aixopluguen dues figures en baix relleu, es conserva parcialment, i el coronament, potser piramidal, ha desaparegut.



## TOUR DES SCIPIONS

Monument sépulcral situé aux pieds de l'ancienne Via Augusta, à 6 km de Tarragone en direction de Barcelone. Il a été construit moyennant de grandes pierres de taille ; sa base est carrée, et il date du premier quart du I<sup>er</sup> siècle après J.-C. La construction est formée de trois corps superposés. Un premier corps est disposé sur un socle, avec deux figures sculptées (probablement des Attis funéraires), ainsi qu'une inscription commémorative. Le bloc supérieur, doté d'arcades simples abritant deux figures en bas-relief, est conservé partiellement, et le couronnement, probablement pyramidal, a disparu.

## TORRE DEGLI SCIPIONI

*Monumento sepulcrale situato ai piedi dell'antica via Augusta, a 6 km di distanza da Tarragona in direzione Barcellona. È costruito a grandi mattoni, ha pianta quadrata e risale agli inizi del I secolo d.C. La costruzione è formata da tre corpi sovrapposti. Su di uno zoccolo giace il primo corpo con due figure scolpite (probabilmente Attis funerari) e un'iscrizione dedicatoria. Il blocco superiore, ad arcate semplici che ospitano due figure in bassorilievo, è parzialmente conservato mentre il suo coronamento, forse a forma piramidale, è scomparso.*



# PEDRERA DEL MÈDOL

Els romans van extreure el material per a construir els edificis de diverses pedreres als voltants de Tarragona, les quals donaven tipus i qualitats diverses de pedra. La més espectacular que es conserva és la del Mèdol, a uns 7,5 km en direcció a Barcelona. S'hi poden observar diversos fronts de talla, blocs a mig extreure i especialment l'anomenada Agulla del Mèdol, un impressionant monòlit de 20 m d'alçada que es va deixar com a testimoni de la cota inicial d'extracció. L'exuberant vegetació ha fet d'aquesta pedrera, a més, un lloc encisador.



## CARRIÈRE DU MÈDOL

Les Romains s'approvisionnaient du matériel nécessaire pour la construction des édifices dans différentes carrières situées aux alentours de Tarragone, lesquelles offraient divers types et qualités de pierre. La plus spectaculaire de celles qui ont été conservées est la carrière du Mèdol, à environ 7,5 km en direction de Barcelone. Il est possible d'y observer différents murs de taille, des blocs à moitié extraits, et particulièrement la dénommée Aiguille du Mèdol, un impressionnant monolithe de 20 m de hauteur qui fut laissé pour témoigner de la cote initiale d'extraction. L'exubérante végétation a fait de cette carrière un endroit d'une grande beauté.

## CAVA DEL MÈDOL

*I Romani estraevano il materiale per costruire gli edifici da diverse cave, nei dintorni di Tarragona, ricche di grande varietà e qualità di pietra. Le cave più spettacolari sono quelle conservate a Mèdol, a circa 7,5 km da Tarragona in direzione Barcellona. Vi si possono osservare diversi fronti su cui si intagliava, blocchi mezzi estratti e, specialmente, la cosiddetta Agulla del Mèdol, un impressionante blocco di 20 m di altezza lasciato come testimonianza del volume iniziale di estrazione. L'esuberante vegetazione ha contribuito a rendere questa cava un luogo piacevole da visitare.*

# VIL·LA DELS MUNTS

Vil·la romana situada al terme municipal d'Altafulla. Construïda en època d'August, va ser reedificada al segle II i habitada, almenys, fins al segle VII dC, havent patit un incendi i destrucció a mitjan segle III. Destaquen l'extensió i la riquesa d'aquesta casa de camp, que conserva la part residencial amb un notable conjunt de mosaics i pintura mural, així com un grandios conjunt termal amb àmbits decorats amb mosaics, plaques de marbre i estatuària. A la platja hi ha unes segones termes. Part dels materials es troben exposats al Museu Nacional Arqueològic de Tarragona.



## VILLA ELS MUNTS

Villa romaine située sur le territoire municipal d'Altafulla. Construite à l'époque d'Auguste, elle fut rebâtie au II<sup>e</sup> siècle et habitée au moins jusqu'au VII<sup>e</sup> siècle après J.-C. ; elle a subi un incendie et une destruction au milieu du III<sup>e</sup> siècle. Il faut souligner l'extension et la richesse de cette maison de campagne, qui conserve la partie résidentielle avec un important ensemble de mosaïques et de peinture murale, ainsi qu'un immense ensemble thermal avec des zones décorées de mosaïques, de plaques de marbre et de statues. Un second espace thermal se trouve sur la plage. Une partie des matériaux est exposée au Musée National Archéologique de Tarragone.

## VILLA DI ELS MUNTS

*Villa romana situada nella circoscrizione municipale di Altafulla. Riedificata nel II secolo e abitata, perlomeno, fino al VII secolo d.C. Ebbe una lunga evoluzione durante la quale vanno segnalati un incendio e la distruzione nel III secolo. Sono notevoli l'estensione e la ricchezza di questa casa di campagna che conserva la parte residenziale con notevoli mosaici e dipinti murali, così come grandiosi complessi termali. In questi ultimi sono molti gli ambienti decorati con mosaici, piastre di marmo e statue. Sulla spiaggia si trova un altro complesso di terme. Parte di questo materiale è esposto nel Museo Nazionale Archeologico di Tarragona.*



# ARC DE BERÀ

Arc situat a 20 km de Tàrraco sobre la mateixa via Augusta, prop del poble de Roda de Berà, a l'extrem oriental de la comarca del Camp de Tarragona. És un arc senzill bastit amb carreus, decorat amb falses pilastres acanalades, coronades per capitells corintis que sostenen l'entaulament. Va ser aixecat a la fi del segle I aC per disposició testamentària de L. Licini Sura, segons sabem per la inscripció parcialment conservada que hi ha al mateix monument.

## ARC DE BERÀ

Arc situé à 20 km de Tarraco sur la Via Augusta, près du village de Roda de Berà, à l'extrême orientale de la région du Camp de Tarragona. Il s'agit d'un arc simple, construit à l'aide de pierres de taille, et décoré de fausses poutres cannelées et couronnées de chapiteaux corinthiens qui soutiennent l'entablement. Il fut érigé vers la fin du I<sup>er</sup> siècle av. J.-C. conformément à une disposition testamentaire de L. Licinio Sura, tel que l'indique l'inscription partiellement conservée se trouvant sur ce monument.

## ARCO DI BERÀ

Arco situato a 20 km da Tarraco sulla via Augusta stessa, vicino al paese Roda de Berà, all'estremo orientale della comarca del Camp de Tarragona. È un arco semplice in opera quadrata, decorato da false colonne scanalate e coronate da capitelli corinzi che fanno da sostegno alla cornice. Fu eretto alla fine del I secolo a.C. per ordine testamentario di L. Licinio Sura, come si deduce da una iscrizione parzialmente conservata esistente sul monumento stesso.





## MAR MEDITERRÀNIA



### Monuments / Monuments / Monumenti

- 10** Conjunt monumental de Centelles / Ensemble monumental de Centelles / *Complesso archeologico di Centelles*
- 11** Aqüeducte / Aqueduc / *Acquedotto*
- 12** Torre dels Escipions / Tour des Scipions / *Torre degli Scipioni*
- 13** Pedrera del Mèdol / Carrière du Mèdol / *Cava del Mèdol*
- 14** Vil·la dels Munts / Villa Els Munts / *Villa di Els Munts*
- 15** Arc de Berà / Arc de Berà / *Arco di Berà*

+ i p. 14

### Hotels / Hôtels / Hotel

- 1** Tarraco Park \*\*\*\*
- 2** Canada \*\*\*
- 3** Nuria \*\*\*
- 4** Sant Jordi \*\*

### Càmpings / Campings / Campeggi

- 1** Caledonia \*\*\*\*
- 2** Las Palmeras \*\*\*\*
- 3** Tamarit Beach Resort \*\*\*\*
- 4** Torre de la Mora \*\*\*\*
- 5** Trillas Spa Tamarit \*\*\*\*
- 6** Las Salinas \*\*
- 7** Platja Llarga \*\*

Camins de Tarragona  
Chemins de Tarragone  
*Tarragona e i suoi cammini*



**i Tarragona Turisme**  
Carrer Major, 37 · 43003 Tarragona  
Tel.: +34 977 250 795  
turisme@tarragona.cat  
tarragonaturisme.cat



Organització  
de les Nacions Unides  
per a l'Educació,  
la Ciència i la Cultura

Conjunt arqueològic de Tarragona  
inscrit en la Llista del  
Patrimoni Mundial el 2000

